

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

SKU: NMF8-FU

Fusilli 9 mm pasta moulding disc - for NMF8N & NMF13



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Fusilli 9 mm Pasta Moulding Disc

1. General Information

Thank you for choosing the Fusilli 9 mm Pasta Moulding Disc. This high-quality accessory is designed for use with GGM Gastro pasta machines NMF8N, NMF13, and NMF8-FU. It allows you to make traditional Fusilli pasta effortlessly.

2. Safety Information

- Always read the manual before using the pasta moulding disc.
- Ensure that the pasta machine is unplugged before attaching or removing the disc.
- Do not operate the machine with damaged components to avoid injury or malfunction.
- Keep hands, hair, and loose clothing away from moving parts during operation.
- Only use the disc for its intended purpose to prevent accidents.
- Store the disc in a safe place out of the reach of children.

3. Product Specifications

- Model: Fusilli 9 mm Pasta Moulding Disc
- Compatibility: NMF8N, NMF13, NMF8-FU
- Material: Food-safe stainless steel
- Disc Diameter: Compatible with designated pasta machines
- Weight: Light-weight for easy handling

4. Setup and Installation

1. Ensure the pasta machine is turned off and unplugged.
2. Remove the existing disc from the machine by loosening the locking mechanism.
3. Align the Fusilli 9 mm Pasta Moulding Disc with the drive hole and the guide in the machine.
4. Secure the disc in place by tightening the locking mechanism until firmly attached.
5. Plug in the machine and turn it on to prepare for operation.

5. Operation

1. Prepare your pasta dough according to your recipe.
2. Feed the dough into the pasta machine's feeder.
3. Adjust the thickness settings as desired before molding.
4. Select the Fusilli disc function and allow the machine to process the pasta.
5. Collect the formed Fusilli pasta and proceed with cooking or drying as needed.

6. Cleaning and Maintenance

- After use, unplug the machine.
- Remove the Fusilli disc and wash it in warm soapy water. Do not use abrasive sponges or cleaners.
- Rinse with clean water and dry thoroughly before storage.
- Regularly check for wear and tear and replace if necessary.

7. Troubleshooting

- If pasta does not form properly, ensure that the dough is not too wet or dry.
- Check for any blockages in the machine and clear if necessary.
- Ensure the disc is securely attached and aligned correctly.
- If the machine operates abnormally, unplug immediately and contact support.

8. Disposal

Dispose of the product responsibly in accordance with local regulations. Recycle materials whenever possible. Do not dispose of in regular household waste if recycling facilities are available.

9. Contact

For any inquiries, please contact us at:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktmanual für Fusilli 9 mm Pastaforming-Disk für NMF8N und NMF13 NMF8 FU

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Fusilli 9 mm Pastaforming-Disk. Dieses Produkt ist speziell für die NMF8N und NMF13 NMF8 FU Maschinen konzipiert und ermöglicht die Herstellung von köstlicher Fusilli-Pasta.

2. Sicherheitsinformationen

- Betriebssicherheit: Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit den geeignet gekennzeichneten Maschinen.
- Elektrische Sicherheit: Achten Sie darauf, dass das Gerät vor dem Anschließen an das Stromnetz richtig installiert ist.
- Verbrennungsgefahr: Teilen Sie den Maschinen nicht während des Betriebs oder kurz nach dem Betrieb aus, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Sichere Lagerung: Lagern Sie die Formdisk für Pasta an einem trockenen, kühlen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung.
- Allergene: Stellen Sie sicher, dass bei der Benutzung keine Allergene in Kontakt mit der Pasta kommen.

3. Produktüberblick und technische Daten

- Produkt: Fusilli 9 mm Pastaforming-Disk
- Kompatibilität: NMF8N, NMF13 NMF8 FU
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Durchmesser: 9 mm
- Gewicht: 0,5 kg

4. Einrichtung und Installation

1. Stellen Sie sicher, dass die NMF8N oder NMF13 NMF8 FU Maschine auf einem stabilen, ebenen Untergrund steht und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie die vorhandene Formdisk, indem Sie die Befestigungsschrauben mit einem geeigneten Werkzeug lösen.
3. Setzen Sie die Fusilli Formdisk an der vorgesehenen Stelle ein und sichern Sie sie mit den Befestigungsschrauben, ohne diese zu überdrehen.
4. Überprüfen Sie, ob die Disk sicher und fest sitzt, bevor Sie die Maschine wieder an das Stromnetz anschließen.

5. Bedienung

1. Füllen Sie den Pastateig in die Maschine gemäß den Anweisungen des Herstellers.
2. Wählen Sie die gewünschten Einstellungen für Feuchtigkeit und Temperatur.
3. Starten Sie die Maschine und beobachten Sie den Formungsprozess.
4. Sobald der Fusilli fertig geformt ist, entnehmen Sie ihn vorsichtig.

6. Reinigung und Wartung

- Entfernen Sie alle Teigreste nach dem Gebrauch sofort von der Formdisk.
- Waschen Sie die Disk in warmem Seifenwasser, um Reste zu entfernen.
- Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
- Lassen Sie die Disk an der Luft trocknen und lagern Sie sie an einem sicheren Ort.

7. Fehlerbehebung

- Problem: Pasta wird nicht richtig geformt.
- Lösung: Überprüfen Sie die Installation der Formdisk und die Konsistenz des Teigs.
- Problem: Maschine funktioniert nicht.
- Lösung: Stellen Sie sicher, dass die Maschine eingesteckt ist und eingeschaltet wurde. Überprüfen Sie die Sicherungen.

8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie die Formdisk gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallabfälle. Trennen Sie Materialien, wenn möglich, um Recycling zu erleichtern.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: info@ggmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

PRODUCTHANDLEIDING FUSILLI 9 MM PASTA VORMDISK

1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met de aankoop van de Fusilli 9 mm Pasta Vormdisk. Dit product is ontworpen voor gebruik met de NMF8N en NMF13 pastamachines en stelt u in staat om heerlijke fusilli pasta te maken. Het product is vervaardigd met hoogwaardige materialen en voldoet aan de Europese veiligheidsnormen.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel: het maken van fusilli pasta.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de voeding voordat u het monteert of demonteert.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Gebruik het product niet als er schade is.
- Vermijd contact met scherpe randen van de vormdisk.
- Volg de juiste reinigingsprocedures om schade aan het product te voorkomen.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen die het materiaal kunnen aantasten.

3. Productspecificaties

- Afmetingen: 9 mm
- Geschikt voor: NMF8N, NMF13
- Materiaal: Hoogwaardig, voedselveilig kunststof

4. Opstelling en Installatie

1. Zorg ervoor dat de pastamachine is uitgeschakeld en losgekoppeld.
2. Verwijder de huidige vormdisk door de ontgrendelingsmechanisme te gebruiken.
3. Plaats de Fusilli 9 mm Pasta Vormdisk in de houder van de machine, zorg ervoor dat deze goed vastzit.
4. Sluit de machine aan en zet deze aan om ervoor te zorgen dat de nieuwe vormdisk correct functioneert.

5. Gebruik

1. Zorg ervoor dat u het juiste pastadeeg bereidt volgens uw recept.
2. Plaats het voorbereide deeg in de invoeropening van de machine.
3. Zet de machine aan en laat het deeg door de Fusilli vormdisk komen.
4. Verzamel de gefabriceerde fusilli pasta en laat deze drogen voordat u deze kookt of opslaat.

6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de vormdisk na elk gebruik met warm water en milde zeep.
- Gebruik geen schurende materialen of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Laat het product drogen voordat u het opbergt.
- Controleer periodiek op slijtage of schade en vervang indien nodig.

7. Probleemoplossing

- Probleem: Pasta blijft vastzitten in de vormdisk.
 - Oplossing: Zorg ervoor dat het deeg niet te vochtig is en dat de vormdisk goed is gereinigd.
- Probleem: De pasta komt niet goed uit de machine.
 - Oplossing: Controleer of de vormdisk correct is geïnstalleerd en dat de machine goed functioneert.

8. Verwijdering

Afgedankte producten moeten in overeenstemming met de lokale regelgeving worden verwijderd. Het product is vervaardigd van recyclebare materialen. Zorg ervoor dat u het op de juiste manier afvoert om onze milieu-impact te minimaliseren.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning, neem contact met ons op:

Email: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Moldeo de Pasta Fusilli de 9 mm para NMF8N y NMF13-NMF8-FU

1. Información General

El disco de moldeo de pasta Fusilli de 9 mm es un accesorio diseñado para utilizarse con las máquinas de pasta NMF8N y NMF13-NMF8-FU. Este producto permite la elaboración de fusilli, una popular forma de pasta con un diseño helicoidal. Su construcción de alta calidad asegura durabilidad y un rendimiento óptimo en la producción de pasta fresca.

2. Información de Seguridad

- Uso Apropriado: Este disco es exclusivamente para uso con las máquinas de pasta especificadas. No utilice el disco con otros modelos no compatibles.
- Peligro de Lesiones: Evite el contacto con bordes afilados y partes móviles mientras la máquina esté en funcionamiento. Mantenga la mano y otros objetos alejados de las zonas de corte.
- Supervisión: Siempre supervise el uso de la máquina de pasta, especialmente cuando haya niños cerca.
- Mantenimiento: Realice un mantenimiento regular para garantizar la seguridad y eficiencia del producto. Desconecte siempre la máquina antes de realizar la limpieza o el cambio del disco.
- Almacenamiento: Almacene el disco en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Tipo de Producto: Disco de moldeo de pasta
- Diámetro: 9 mm
- Compatibilidad: NMF8N y NMF13-NMF8-FU
- Material: Acero inoxidable de alta resistencia

4. Configuración e Instalación

1. Asegúrese de que la máquina de pasta esté apagada y desconectada de la fuente de energía.
2. Retire el disco anterior de la máquina, si corresponde, siguiendo las instrucciones del manual de la máquina.
3. Coloque el disco de moldeo de pasta Fusilli en el alojamiento designado, asegurándose de que esté alineado correctamente.
4. Asegure el disco en su lugar siguiendo las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que esté firmemente ajustado para evitar movimientos mientras la máquina esté en uso.
5. Conecte la máquina a la fuente de energía y realice una prueba corta para asegurarse de que el disco esté instalado correctamente.

5. Operación

1. Prepare la masa de pasta de acuerdo con su receta.
2. Cargue la masa en la máquina de pasta, asegurándose de no exceder la capacidad recomendada.
3. Encienda la máquina y ajuste la configuración según sea necesario.
4. Una vez que la masa comience a moldearse, controle la longitud y la cantidad de pasta producida, ajustando las configuraciones según sea necesario.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina antes de limpiar o realizar mantenimiento.
- Retire el disco de moldeo y lávelo a mano con agua tibia y jabón suave. No utilice estropajos abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Seque completamente el disco antes de volver a instalarlo.
- Revise regularmente el disco por desgaste o daños. Si encuentra algún defecto, reemplace el disco inmediatamente.

7. Solución de Problemas

- El disco no se acopla correctamente: Verifique que el disco esté alineado y asegurado. Limpie cualquier residuo que pueda obstruir el mecanismo.
- La pasta no se forma correctamente: Asegúrese de que la masa tenga la consistencia adecuada y que la máquina esté en la configuración correcta.
- Ruidos inusuales durante la operación: Detenga la máquina y verifique que no haya obstrucciones o daños en el disco.

8. Disposición

Al final de su vida útil, elimine el disco de moldeo de pasta de acuerdo con las normativas locales de reciclaje y gestión de residuos. El material del disco es reciclable, así que asegúrese de deshacerse de él de manera responsable.

9. Contacto

Para consultas o asistencia, comuníquese con nosotros:

- Correo electrónico: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

Este manual debe seguirse correctamente para asegurar un uso adecuado y prolongar la vida útil del disco de moldeo de pasta.

FR FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION DU DISQUE DE MOULAGE À PÂTES FUSILLI DE 9 MM

Modèle: NMF8N, NMF13, NMF8-FU

Gamme de Produits GGM Gastro

1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le Disque de Moulage à Pâtes Fusilli de 9 mm. Ce produit est conçu pour fonctionner efficacement avec les modèles NMF8N, NMF13 et NMF8-FU. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le produit pour assurer une utilisation optimale et en toute sécurité.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation Appropriée: Ce produit est destiné à la fabrication de pâtes fusilli exclusivement.
- Danger d'Éclaboussures: Lors du processus de moulage, des éclaboussures peuvent être générées. Portez des lunettes de protection.
- Équipement de Protection: Portez des gants et un tablier pour éviter les blessures lors de la manipulation.
- Rangement Sécurisé: Conservez le disque hors de portée des enfants.
- Surveillance: Ne laissez pas le produit fonctionner sans surveillance.
- Température: Évitez toute exposition à des températures extrêmes lors du stockage.
- Entretien: Inspectez le produit régulièrement pour s'assurer qu'il ne présente pas d'endommagement.

3. Présentation du Produit et Spécifications

- Matériaux: Acier inoxydable de qualité alimentaire
- Diamètre: 9 mm
- Compatibilité: Adapté pour NMF8N, NMF13, NMF8-FU
- Poids: 150 g
- Dimensions: 15 x 15 x 2 cm

4. Installation et Mise en Place

1. Vérification des Composants: Assurez-vous que tous les éléments nécessaires sont présents.
2. Préparation de la Machine: Éteignez l'appareil NMF8N, NMF13 ou NMF8-FU avant l'installation.
3. Installation du Disque:
 - Retirez le couvercle du mouleur.
 - Positionnez le disque de moulage sur l'axe compatible.
 - Fixez le disque en vissant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Reconnecter la Machine: Rallumez l'appareil après vérification de l'installation correcte.

5. Fonctionnement

- Mélanger la Pâte: Préparez votre pâte selon les instructions de votre recette.
- Remplissage: Versez la pâte dans la chambre de moulage.
- Démarrage: Activez la machine et observez le moule produire les pâtes fusilli.
- Collecte des Pâtes: Récupérez les pâtes à la sortie du mouleur lorsque le processus est terminé.

6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage Après Utilisation: Démontage du disque et lavage à l'eau chaude savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Séchage: Laissez sécher à l'air pour éviter la corrosion.
- Vérifications Régulières: Inspectez le disque pour toute usure ou dommage avant chaque utilisation.

7. Dépannage

- Pâtes qui ne Sortent Pas Bien:
 - Vérifiez la consistance de la pâte.
 - Assurez-vous que le disque est correctement installé.
- Bruits Anormaux:
 - Éteignez immédiatement l'appareil.
 - Vérifiez les éléments mobiles pour toute obstruction.

Pour toute autre difficulté, veuillez contacter le support technique.

8. Élimination

- Élimination des Déchets: Ce produit doit être recyclé conformément aux réglementations locales. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.
- Matériaux: Étant en acier inoxydable, ce produit doit être déposé dans des points de collecte de métaux.

9. Contact

Pour toute question ou assistance :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi GGM Gastro. Nous espérons que vous apprécierez votre expérience avec notre Disque de Moulage à Pâtes Fusilli.

IT ITALIANO

Manuale del prodotto

1. Informazioni generali

Il disco per la modellatura della pasta Fusilli da 9 mm è progettato per l'uso con le macchine per la pasta NMF8N e NMF13 NMF8-FU. Questo strumento è ideale per la produzione di fusilli freschi, garantendo una forma e una consistenza perfette per una varietà di piatti.

2. Informazioni sulla sicurezza

- Utilizzare il disco solo con le macchine per la pasta compatibili (NMF8N e NMF13 NMF8-FU).
- Assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata dalla rete elettrica durante l'installazione o la rimozione del disco.
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento durante il funzionamento della macchina.
- Non toccare il disco caldo immediatamente dopo l'uso per evitare ustioni.
- Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini.

3. Panoramica del prodotto e specifiche

- Tipo di prodotto: Disco per la modellatura della pasta
- Diametro: 9 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Compatibilità: NMF8N, NMF13 NMF8-FU

4. Installazione e setup

- Assicurarsi che la macchina per la pasta sia spenta e scollegata.
- Rimuovere il disco attuale dalla macchina.
- Posizionare il disco per la modellatura della pasta Fusilli da 9 mm nella sede designata.
- Fissare il disco ruotando il blocco in senso orario fino a quando non è ben saldo.
- Ricollegare la macchina alla rete elettrica.

5. Operazione

- Accendere la macchina per la pasta.
- Preparare l'impasto secondo le istruzioni specifiche della macchina.
- Inserire l'impasto nella macchina e selezionare l'impostazione corretta per il disco Fusilli.
- Raccogliere i fusilli appena prodotti e procedere alla cottura.

6. Pulizia e manutenzione

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica e rimuovere il disco.
- Lavare il disco con acqua calda e un detergente neutro, evitando l'uso di spugne abrasive.
- Asciugare accuratamente prima di riporre il disco.
- Controllare regolarmente il disco per eventuali segni di usura e sostituirlo se necessario.

7. Risoluzione dei problemi

- Se l'impasto non esce correttamente, controllare che il disco sia installato saldamente.
- Se il disco si surriscalda eccessivamente, verificare che la macchina non sia sovraccarica e ridurre la quantità di impasto.
- Per problemi insoliti, consultare il manuale della macchina o contattare il supporto.

8. Smaltimento

- Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.
- Riciclare il disco secondo le normative locali sul riciclo dei metalli.
- Consultare le linee guida locali per lo smaltimento dei rifiuti elettrici e elettronici se necessario.

9. Contatto

Per qualsiasi domanda o assistenza, contattaci a:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania